



**Huvema**



**HU 1050 B**

Gebbruiksaanwijzing

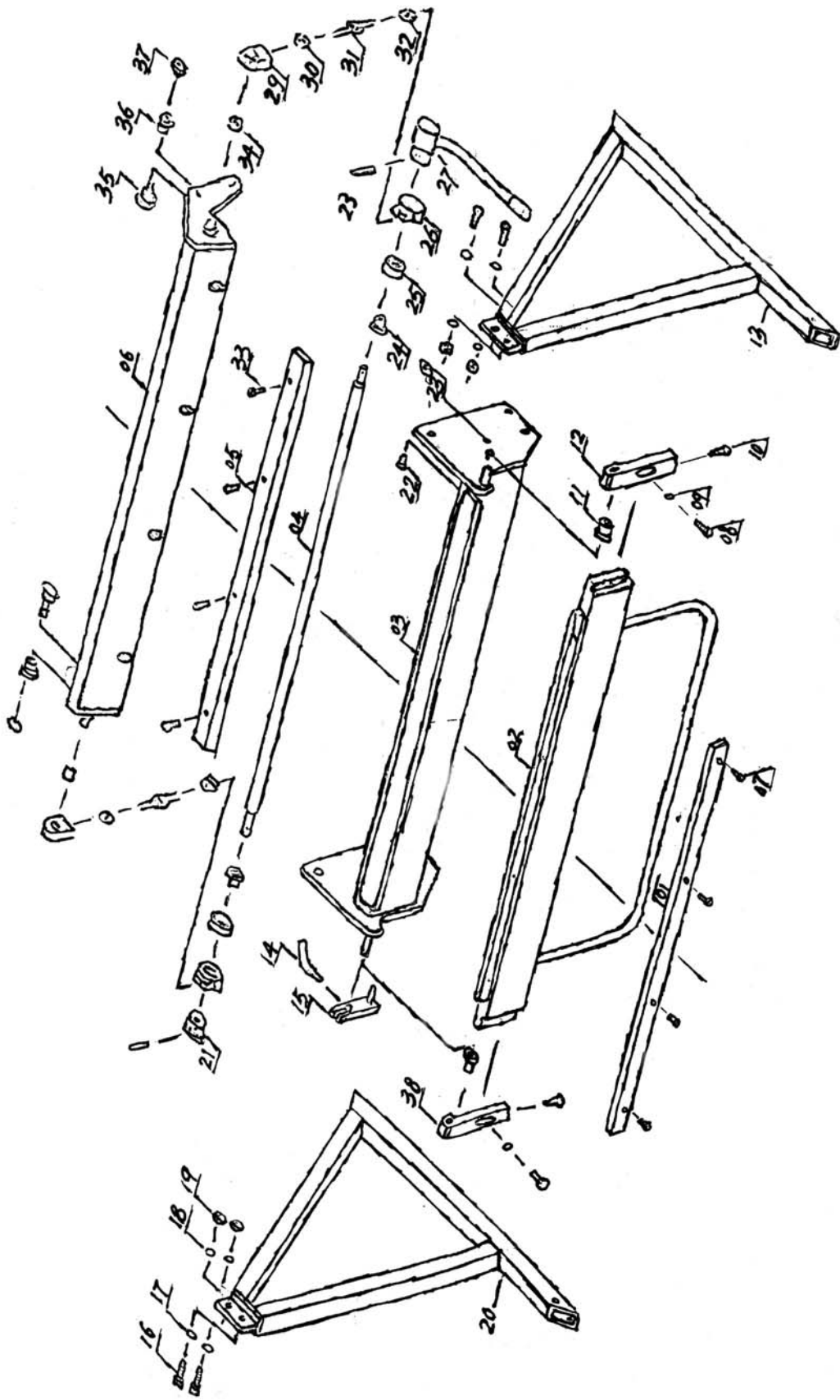
NL

Mode d'emploi

F



CE



A



# Zetbank HU 1050 B

## 1. Algemene veiligheidsvoorschriften

**N.B.:** Lees de handleiding zorgvuldig door teneinde problemen te voorkomen.

Zoals bij alle machines zijn ook aan deze machine tijdens het uitvoeren van werkzaamheden gevaren verbonden. Een juiste bediening beperkt deze risico's.

Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften zijn risico's onvermijdelijk. Houd u aan de algemene veiligheidsvoorschriften, voor zover van toepassing.

De constructie van de machine mag op geen enkele manier gewijzigd worden. Indien dit toch gebeurt, geschiedt dit volledig op eigen risico van de gebruiker.

Voor bepaalde onbeantwoorde vragen kunt u contact opnemen met uw dealer.

1. Lees de handleiding zorgvuldig door, alvorens met de machine te gaan werken.
2. Beveiligingen e.d. op hun plaats houden / niet verwijderen.
3. Elektrisch aangedreven machines uitgerust met een stekker dienen altijd op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
4. Losse hendels of bedieningsleutels dienen altijd te worden verwijderd. Maak er een gewoonte van om de machine altijd vóór gebruik te controleren.
5. Houd de werkplek schoon. Een rommelige werkplek werkt risicoverhogend.
6. De machine mag niet in een gevaarlijke omgeving worden opgesteld, d.w.z. niet in vochtige of natte ruimten. Stel de machine eveneens niet bloot aan regen. Zorg voor een goede verlichting op de werkplek.
7. Houd kinderen en onbevoegden van de machine verwijderd. Zij dienen altijd op een veilige afstand van de machine te worden gehouden.
8. Zorg ervoor dat de werkplaats niet kan worden betreden door onbevoegden. Breng veiligheidssloten aan in de vorm van schuifsloten, afsluitbare hoofdschakelaars e.d.
9. De machine mag nimmer overbelast worden. De capaciteit van de machine is het grootst wanneer deze op de juiste manier belast wordt.
10. Gebruik de machine uitsluitend voor die werkzaamheden waarvoor ze is gemaakt.
11. Draag de juiste werkkleding. Draag geen loshangende kleding, handschoenen, halsdoeken, ringen, kettingen, armbanden of sieraden. Deze kunnen in draaiende delen grijpen. Draag schoeisel met rubberzolen. Draag een haarnetje in geval van lang haar.
12. Draag altijd een veiligheidsbril en ga te werk volgens de veiligheidsvoorschriften. Bij stoffige werkzaamheden is een stofmasker raadzaam.
13. Maak werkstukken altijd goed vast middels een machineklem of een spaninrichting. Dit houdt beide handen vrij voor de bediening van de machine.
14. Houd te allen tijde uw balans.
15. Houd de machine altijd in optimale conditie. Houd hiertoe de snijvlakken scherp en schoon. Lees de handleiding zorgvuldig door en houd u aan de instructies voor reinigen, smeren en wisseling van gereedschap.
16. **Vóór ingebruikneming dient men ervoor te zorgen dat de oliereservoirs voldoende gevuld zijn!**
17. Trek de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoudswerkzaamheden of vervanging van onderdelen aan de machine uit te voeren.
18. Maak uitsluitend gebruik van de voorgeschreven toebehoren. Zie handleiding. Het gebruik van oneigenlijke accessoires kan bepaalde risico's met zich meebrengen.
19. Zorg ervoor dat de machine niet plotseling kan starten. Controleer altijd of de aan-/uitschakelaar op UIT (OFF) staat.
20. Ga nooit op de machine of het gereedschap staan. De machine kan omvallen of in aanraking met het snijgereedschap komen.
21. Controleer op beschadigde onderdelen. Indien er sprake is van beschadigde delen, dient u deze onmiddellijk te vervangen of te repareren.
22. Laat de machine nooit onbeheerd achter terwijl ze loopt. Schakel de machine altijd uit, doch pas nadat ze tot volledige stilstand gekomen is.
23. Alcohol, medicijnen, drugs. De machine mag nooit worden bediend wanneer u onder invloed van deze middelen bent.
24. Originele verpakking bewaren i.v.m. transport c.q. verplaatsing van de machine.



25. De machine mag niet worden gebruikt indien beschermkappen of andere veiligheidsinrichtingen zijn verwijderd. Indien beschermkappen bij transport (bijv. bij reparatie) worden verwijderd moet men deze vóór (hernieuwde) ingebruikneming van de machine weer op de juiste wijze bevestigen.

### Extra veiligheidsvoorschriften

Denk er steeds aan dat:

Ga niet over de machine heen hangen, let op bij loshangende kleding, stropdassen, hemdsmouwen, sieraden e.d. en draag een haarnetje. Verwijder geen beveiligingen of beschermkappen van de machine (werk nooit met een openstaande beschermkap).

Bramen dienen uitsluitend met een handveger e.d. te worden verwijderd, doe dit nooit met de handen.

Laat de machine nooit onbeheerd achter.

## 2. Kenmerken

Zetbreedte .....	1060 mm
Zetcapaciteit .....	1.2 mm
Zethoek .....	135 °
Afmetingen .....	140 kg
Gewicht .....	1325 x 790 x 970 mm

Wijzigingen voorbehouden.

## 3. Gebruiksvoorschriften

Lees de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en houd u hieraan. Bestudeer de toepassingsmogelijkheden en beperkingen van de machine en wees alert op mogelijke gebruiksrisico's.



**Draag altijd een veiligheidsbril.**

## 4. Gebruik

Deze machine is geschikt voor het buigen van plaatstaal of van gelijkwaardig materiaal met een maximale breedte van 1060 mm en een maximale buigcapaciteit van 1,2 mm. De opbouw van de machine maakt het mogelijk om staal van hoge kwaliteit te buigen. Het klemmechanisme werkt met nokken, het remgedeelte is vlamgehard.

## 5. Montage

- Controleer dat alle onderdelen aanwezig zijn en geen transportschade heeft opgelopen.
- Plaats de machine op een stevige en solide ondergrond of op een speciaal onderstel.
- Laat genoeg ruimte rond de machine over voor het uitvoeren van de werkzaamheden. Dit voorkomt letsels.
- Verwijder de laag smeer en kerosine van de machine.



### **Waarschuwing**

Buig geen materiaal dat dikker is dan de maximaal toegestane dikte. Gebruik geen verlengde hendel. Raak het buiggedeelte van de machine niet aan tijdens de bewerking.

## 6. Instellen en onderhoud

Zie afbeelding 1

### 6.1 Afstellen van de bovenste zetbalk

Til hendel (27) omhoog, de bovenste zetbalk beweegt van de tafel af waardoor er ruimte ontstaat om het werkstuk te plaatsen. Bij het plaatsen van het werkstuk moet deze uitgelijnd worden met de rand van de prismahouder (5). Beweeg de hendel naar beneden, totdat de excenterassen blokkeren. Het werkstuk kan nu gebogen worden.





Wanneer er werkstukken van verschillende diktes worden gebogen, moeten de bouten (31) en de excenterassen (36) worden afgesteld. De bovenste zetbalk zal dan heen en weer bewegen totdat de juiste dikte bereikt is.

## 6.2 De zetbalk afstellen

Wanneer de bovenste zetbalk goed wordt aangedrukt, moeten de bouten (8) aan beide uiteinden van de zetbalk (20) worden losgedraaid. Het zetmes (1) bevindt zich lager dan de buigrand van het huis (3). Draai hierna de bouten (8) weer aan, til de hendel (27) op en begin met buigen.



### Waarschuwing

Het zetmes moet zich altijd lager bevinden dan de buigrand van het huis, wanneer die niet het geval is, wordt het werkstuk beschadigd doordat er teveel druk op wordt uitgeoefend.

## 6.3 Instellen van de juiste hoek

Draai de klemas (14) los, stel de juiste hoek via de plaat (15) in en draai de klemas weer aan. Het werkstuk kan nu worden gebogen.

## 6.4 Smering

De bewegende machinedelen moeten elke dag gesmeerd worden.

# 7. Onderdelenlijst

Zie afbeelding 1

Nr.	Beschrijving	Aantal	Nr.	Beschrijving	Aantal
1	Zetmes	1	20	Onderstel (links)	1
2	Zetbalk	1	21	Linkse excenteras	1
3	Huis	1	22	Bout	1
4	Dwarsas	1	23	Excenteras	1
5	Primashouder	1	24	Bus	2
6	Bovenste zetbalk	1	25	Grote bus	2
7	Schroef	4	26	Bus	2
8	Bout	2	27	Rechtse excenterhendel	1
9	Revet	2	28	Conische pen	2
10	Bout	2	29	Verbindingsblok	2
11	Bus	2	30	Moer	2
12	Rechtse koppelstang	1	31	Bout	2
13	Onderstel (rechts)	1	32	Moer	2
14	Klemas	1	33	Schroef	4
15	Plaat voor instellen buighoek	1	34	Bus	2
16	Bout	4	35	Bout	2
17	Revet	4	36	Excenteras	2
18	Veerring	4	37	Moer	2
19	Moer	4	38	Linkse koppelstang	1

Onze producten worden voortdurend verder ontwikkeld en verbeterd en het kan voorkomen dat de laatste wijzigingen nog niet in deze handleiding zijn opgenomen. Vermeld bij correspondentie altijd bouwjaar, type en serienummer van uw machine.

Noch de fabrikant, noch de importeur kan verantwoordelijk worden gesteld voor mankementen die zijn ontstaan door het niet zorgvuldig doornemen van deze handleiding of door foutief gebruik van de machine. Aan deze handleiding kunnen geen rechten worden ontleend.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.



## EU VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

*(volgens bijlage II A van de Machinerichtlijn)*

Industrie & Handelsonderneming Huberts bv, Kennedylaan 14, 5466 AA Veghel, Nederland, als importeur, verklaart hiermede geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de Huvema machine:

Zetbank HU 1050 B

waar deze verklaring betrekking op heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

en conform de fundamentele vereisten is van de Machinerichtlijn 98/37/EG, de Elektromagnetische Compatibiliteit richtlijn 89/336/EEG inclusief 92/31/EEG en de Laagspanningsrichtlijn 72/23/EEG inclusief 93/68/EEG.

Veghel, Nederland, 2004

L. Verberkt  
Directeur

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. Verberkt', is written over the printed name and title.



# Plieuse HU 1050B

## 1. Consignes de sécurité générales

**N.B.** : Lisez attentivement le guide afin de prévenir les problèmes.

Comme pour toutes les machines, l'utilisation de celle-ci comporte des dangers. La manipulation correcte réduit ces risques.

Le non-respect des consignes de sécurité entraîne des risques inévitables. Respectez si nécessaire les consignes de sécurité générales.

Ne modifiez absolument pas la construction de la machine. Les modifications apportées cependant relèvent entièrement de la responsabilité de l'utilisateur.

Pour toute question restée sans réponse, contactez votre concessionnaire.

1. Lisez attentivement le guide avant de commencer la mise en service de la machine.
2. Laissez les protections en place / ne les éliminez pas.
3. Branchez toujours les machines à transmission électrique sur une prise de terre.
4. Enlevez toujours les leviers non fixés et les clés de commande. Habituez-vous à contrôler la machine avant tout usage.
5. Respectez la propreté du site de travail. Un site de travail en désordre augmente les risques.
6. Evitez d'installer la machine dans un entourage à risque, c.-à-d. évitez les espaces humides ou mouillés. Evitez en outre d'exposer la machine à la pluie. Assurez un éclairage adéquat sur le site de travail.
7. Refusez l'accès à la machine aux enfants et aux personnes non autorisées. Obligez-les toujours à respecter une distance qui assure leur sécurité.
8. Refusez l'accès à l'atelier aux personnes non autorisées. Installez des serrures de protection sous forme de verrous, interrupteurs centraux fermés à clef. et ass.
9. Evitez en tout cas la surcharge de la machine. Correctement chargée, la machine fournit sa capacité maximale.
10. Réservez l'usage de la machine aux fins auxquelles elle a été conçue.
11. Portez des vêtements de travail appropriés. Evitez les vêtements flottants, gants, écharpes, bagues, chaînes, bracelets ou bijoux. Ils risquent d'agripper des éléments tournants. Portez des chaussures aux semelles de crêpe. Protégez vos cheveux longs à l'aide d'une résille.
12. Portez toujours des lunettes de sécurité et suivez les consignes de sécurité. En cas d'activités qui soulèvent des poussières, nous conseillons le port d'un masque anti-poussière.
13. Pour traiter des ouvrages, fixez-les toujours solidement à l'aide d'un étau ou d'un dispositif de serrage. On disposera ainsi des deux mains pour la commande de la machine.
14. Ne perdez jamais l'équilibre.
15. Assurez toujours des conditions optimales à la machine. Entretenez bien les tranchants et respectez leur propreté. Lisez attentivement le guide et respectez les instructions de nettoyage, de graissage et de changements d'outils.
16. **Avant d'utiliser la machine, vérifiez le niveau des réservoirs d'huile !**
17. Avant de commencer les travaux d'entretien ou le changement de pièces, sortez la fiche de la prise.
18. Utilisez exclusivement les accessoires prévus. Voir guide. L'utilisation d'accessoires impropres risque d'entraîner des dangers.
19. Evitez le démarrage imprévu de la machine. Vérifiez toujours si l'interrupteur marche/arrêt est en position ARRET (OFF).
20. Evitez toujours de vous mettre sur la machine ou sur les outils. La machine peut basculer ou entrer en contact avec les outils de coupe.
21. Vérifiez la présence de composants endommagés. Ne tardez pas à changer ou réparer les composants détériorés.
22. N'abandonnez jamais la machine en marche. Arrêtez toujours la machine, mais attendez d'abord qu'elle s'arrête complètement.
23. Alcool, médicaments, stupéfiants. Il est absolument interdit d'utiliser la machine lorsqu'on est sous l'emprise de ces produits.
24. Avant de commencer des travaux à l'équipement électrique, moteur etc., vérifiez si la machine est hors tension.
25. Ne jetez pas l'emballage d'origine en raison du transport ou déplacement de la machine.



26. N'utilisez pas la machine lorsque les capuchons de protection ou les dispositifs de sécurité sont enlevés. En cas d'enlèvement des capuchons de protection ( en cas de réparations p.ex.), reposez-les en suivant les consignes avant de (ré)utiliser la machine.

**Consignes de sécurité supplémentaires**

N'oubliez jamais que :

- en cas de travaux d'entretien et de réparation, la machine doit être en position « ARRET » et hors tension,
- les mesurages aux ouvrages insérés peuvent être effectués seulement lorsque le moteur est à l'arrêt,

Evitez de vous pencher sur la machine, attention aux vêtements, cravates, manches de chemise flottants, bijoux etc. et portez une résille. Gardez-vous d'enlever les dispositifs de sécurité et les capuchons de protection de la machine (ne travaillez jamais à capuchon de protection ouvert).

En travaillant des matériels à fibre grossière, utilisez des lunettes de sécurité.

Pour enlever les barbes, utilisez seulement une brosse à main, n'utilisez jamais les mains à cet effet.

N'abandonnez jamais la machine.

**2. Spécifications**

Largeur de pliage .....	1060 mm
Capacité de pliage .....	1.2 mm
Angle de pliage maximum .....	135 °
Dimensions .....	140 kg
Poids .....	1325 x 790 x 970 mm

Sous réserve de modifications.

**3. Consignes d'utilisation**

Lisez attentivement les consignes de sécurité et respectez-les. Examinez les applications possibles et les restrictions de la machine et rendez-vous compte des risques d'utilisation éventuels.



**Portez toujours des lunettes de sécurité.**

**4. Utilisation**

Cette machine est conçue pour traiter des tôles en acier au carbone ou en matériaux de résistance similaire avec une largeur de pliage max. de 1060 mm et une capacité de pliage max. de 1,2 mm. La structure de la machine permet de plier de l'acier de qualité supérieure. La bride de serrage est un dispositif à cames. La barre de pliage a subi un traitement thermique.

**5. Installation**

S'assurer qu'il ne manque aucune pièce et que la machine n'a pas été endommagée durant le transport.

Monter la machine sur un sol ferme et stable ou un support spécial.

Prévoir autour de la machine un espace libre suffisant pour permettre la manœuvre. Ceci permettra d'éviter les risques de blessures.

Enlever la couche de graisse ou de kérosène dont la machine a été enduite.



**Avertissement**

- Ne pas tenter de plier des matériaux qui dépassent la largeur de pliage maximum.
- Ne pas utiliser d'extension de poignée.
- Ne pas toucher les matrices de pliage durant le fonctionnement de la machine.





## 6. Utilisation et entretien

Voir figure 1

### 6.1 Réglage de la barre supérieure

La machine a été réglée avant le transport.

Pour plier, soulever la poignée (27) ; la barre supérieure (6) s'éloignera de la table. Insérer la pièce à usiner et l'aligner sur le bord des matrices supérieures (5). Ensuite, abaisser la poignée jusqu'à ce que les arbres excentriques soient calés. La pièce peut maintenant être pliée.

Pour plier des pièces d'épaisseurs différentes, régler les boulons (31) et les arbres excentriques (36). La barre supérieure se déplacera alors d'avant en arrière jusqu'à ce qu'elle ait atteint la bonne épaisseur.

### 6.2 Réglage de l'unité de pliage

Lorsque la barre supérieure est serrée à fond, desserrer les boulons (8) de chaque côté de l'unité de pliage (2) ainsi que les boulons (10). Les matrices de pliage inférieures (1) seront alors positionnées plus bas que l'arête de pliage du corps (3). Ensuite, serrer les boulons (8), soulever la poignée (27) et plier la pièce.

Les matrices de pliage inférieures doivent toujours être positionnées plus bas que l'arête de pliage du corps, sinon la pièce sera endommagée en raison de la pression trop élevée.

### 6.3 Ajustement de la plaque d'angle de serrage

Lorsque l'on souhaite plier en continu suivant le même angle, desserrer l'arbre de calage (14), ajuster la plaque d'angle de serrage (15) sur le degré souhaité, serrer à nouveau l'arbre de calage (14). La pièce peut maintenant être pliée.

### 6.4 Lubrification

Les pièces tournantes de la machine doivent être lubrifiées chaque jour.

## 7. Nomenclature des pièces

Voir figure 1

N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Matrices de pliage inférieures	1	20	Support gauche	1
2	Unité de pliage	1	21	Arbre excentrique gauche	1
3	Corps	1	22	Boulon	1
4	Arbre	1	23	Arbre excentrique	1
5	Matrices de pliage supérieures	1	24	Bague	2
6	Barre supérieure	1	25	Grande bague	2
7	Vis	4	26	Bague	2
8	Boulon	2	27	Arbre excentrique droit	1
9	Rondelle	2	28	Goupille conique	2
10	Boulon	2	29	Bloc de connexion	2
11	Bague	2	30	Écrou	2
12	Tige de connexion droite	1	31	Boulon	2
13	Support droit	1	32	Écrou	2
14	Arbre de calage	1	33	Vis	4
15	Plaque d'angle de serrage	1	34	Bague	2
16	Boulon	4	35	Boulon	2
17	Rondelle	4	36	Arbre excentrique	2
18	Goupille élastique	4	37	Écrou	2
19	Écrou	4	38	Tige de connexion gauche	1



## CERTIFICAT DE CONFORMITÉ UE

(cf. annexe II A de la Directive relative aux machines)

L'établissement industriel et commercial HUBERTS bv, Kennedylaan 14, 5466 AA VEGHEL (NL), en sa qualité d'importateur, engage sa responsabilité en attestant que la machine signée HUVEMA :

Plieuse HU 1050 B

objet du présent certificat, répond aux critères suivants :

EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

et aux critères de base de la Directive (CEE) n° 98/37 relative aux Machines, la Directive (CEE) n° 89/336 relative à la Compatibilité Electromagnétique y compris CEE n° 92/31 et la Directive (CEE) n° 72/23 relative à la Basse tension y compris CEE n° 93/68.

VEGHEL (Pays-Bas), Decembre 2007

L. VERBERKT  
Gérant

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'L. Verberkt', is written over the printed name and title.

Nos produits sont remis à jour et perfectionnés régulièrement. Il arrive que les dernières modifications n'ont pas encore été reprises dans ce guide. Dans votre correspondance, notez toujours l'année de fabrication, type et numéro de série.

Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité pour les anomalies qui résultent d'une prise de connaissance insuffisante du présent guide ou d'utilisation impropre de la machine. Aucun droit ne peut être dérivé du présent guide.

Tous droits réservés. Toute reproduction quelconque de tout ou partie du présent guide sous forme d'impression, photocopie, microfilm sans l'autorisation écrite de l'éditeur est interdite.